聯合國《殘疾人權利公約》

簡易圖文版 (第二冊)





第12條



在法律面前 獲得 平等承認

	貝數
1. 甚麼是「法律」?	_ 5
2. 甚麼是「法律人格」?	6
3. 甚麼是「在法律面前獲得平等承認」?_	7
4. 現時香港甚麼人沒有「法律人格」?	8
5. 第 12 條說我享有甚麼法律權利?	10
6. 第 12 條說我應該得到甚麼?	15
7. 第 12 條說政府應該做甚麼?	16
8. 甚麼是支援決策?	18

第13條



尋求及取得 司法公義的 平等權利

	頁數
1. 司法公義是	22
2. 甚麼是司法制度?	28
3. 司法制度分成兩類:	
3A. 刑事司法制度是做甚麼的?	34
3B. 民事或行政司法制度是做甚麼的?	38
4. 我在甚麼情况下會和司法制度扯上關係?	39
5. 為甚麼我應該享有	
「尋求及取得司法公義的平等權利」?	41
6. 甚麼是程序便利?	48
7. 第十三條說我享有甚麼權利?	55
8. 第十三條說政府應該做甚麼?	66

第30條



參與文化生活、 娛樂、休閒和 體育活動

	頁數
1. 甚麼是文化生活及娛樂?	74
2. 甚麼是休閒和體育活動?	78
3. 第三十條說政府應該做甚麼?	82

聯合國《殘疾人權利公約》

第12條

在法律面前 獲得平等承認



甚麼是「法律」?



1. 法律是一個地方的規則



2. 法律可以 保障人和社會的安全



3. 法律讓人有權利參與社會

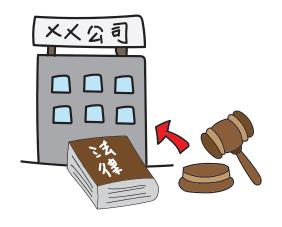
甚麼是「法律人格」?



1.「法律人格」是 被法律承認為「人」



2. 有了「法律人格」才可以享有法律權利(例如:簽合約、做交易)



3. 公司或機構也可以 享有「法律人格」

甚麼是「在法律面前獲得平等承認」?



1.「平等權利」 = 其他人可以享有的權利, 我也可以享有



2「在法律面前獲得 平等承認」=其他人在成年後 自然享有「法律人格」, 我也有權在18歲生日那天起, 被法律承認為「人」, 享有「法律人格」



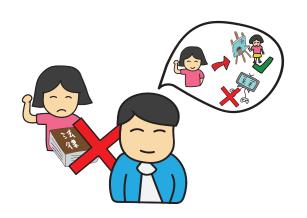
3. 政府不能因為我的殘疾特色而剝奪我的「法律人格」

智障人士 / = 其他人 = 被法律承認為「人」 心社受障人士

現時香港甚麼人沒有「法律人格」?



1. 在精神健康條例下 被判定為「無行為能力人士」 就沒有「法律人格」



2. 沒有「法律人格」的人的事 由監護人決定



3.「無行為能力」由法官 參考專家意見而決定



4. 監護人由法官 參考專家意見而決定



5. 成為「無行為能力人士」後, 我就會失去之前提及的權利

根據公約,政府要廢除或修訂關於 「無行為能力人士」的條文, 確保我可以繼續享有「法律人格」

第 12 條說我享有甚麼法律權利?



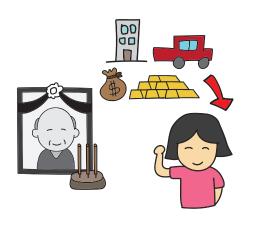
1. 我在任何地方都應該有 「法律人格」



2. 我在各方面都有和其他人 一樣的法律權利



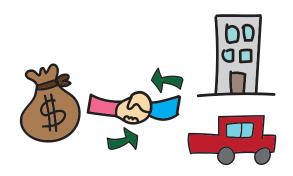
3. 我有權擁有財產



4. 我有權繼承財產



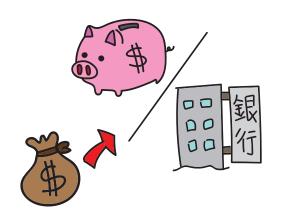
5. 我有權開自己的銀行戶口



6. 我有權進行投資買賣



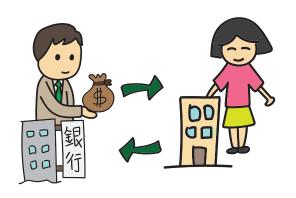
7. 我有權決定怎樣用自己的錢



8. 我有權決定 怎樣儲蓄自己的錢



9. 我有去銀行借錢的平等權利



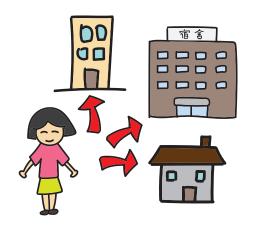
10. 我有做按揭抵押的平等權利



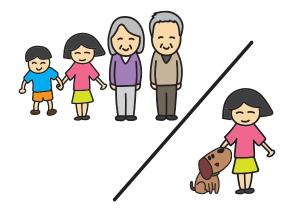
11. 我有與人簽訂合約的 平等權利



12. 我有權登記做選民



13. 我有權決定住在甚麼地方



14. 我有權決定和誰一起住



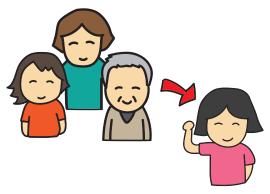
15. 我有權決定和誰結婚、生育



16. 我的財產可以得到 法律保障而不被騙取或搶走



17. 我的權利可以得到 法律保障而不被剝奪



18. 我有權找自己想要的人 支援我做決定

第12條說我應該得到甚麼?



1. 我應該得到決策支援· 不是監護人



2. 我的權利應該被尊重



3. 我的意願和選擇應該被尊重



4. 我應該得到適用於 我個人情况的措施

第12條說政府應該做甚麼?

1. 政府應該有措施:



1-a. 讓我得到法律權利能力



1-b. 讓我得到法律援助

2. 政府應該確保所有措施:



2-a. 依照國際人權法



2-b. 不會被濫用

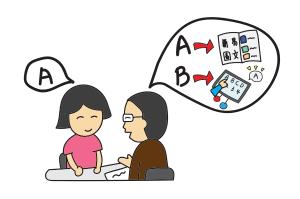


2-c. 並無利益衝突

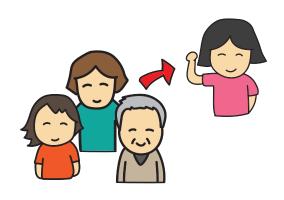


2-d. 並無不當影響

甚麼是支援決策?



1. 支援決策是有人幫我 了解事情後讓我做決定

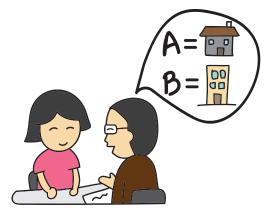


2. 我可以選擇幫我的人

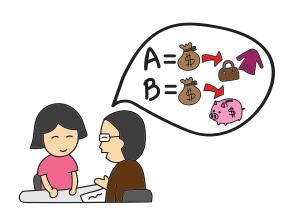
3. 幫我的人會:



3-a. 做資料搜集



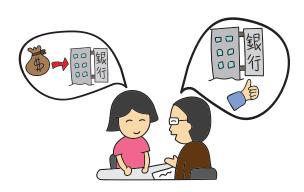
3-b. 向我講解不同的選擇



3-c. 告訴我不同選擇的後果



3-d. 尊重我的意願和選擇



3-e. 依從我的意願去執行決定

沒有「法律人格」 = 沒有法律權利 = 不能參與社會 = 沒有自由的生活

聯合國《殘疾人權利公約》

第13條

尋求及取得 司法公義的平等權利



司法公義是……



1. 政府透過明確的法律條文, 保障我的權利



2. 我可以透過司法制度 解決法律問題

3. 我可以透過司法制度,重新獲得被剝奪的權利:



3-a. 因歧視而失去的 機會或選擇:



3-a-i. 學習



3-a-ii. 工作



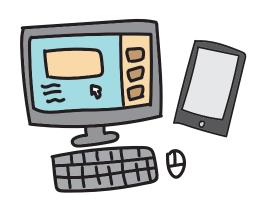
3-a-iii. 獨立生活



3-a-iv. 適足生活



3-a-v. 醫療



3-a-vi. 資訊



3-a-vii. 娛樂、體育及休閒活動



3-b.「法律人格」 (參考第 12 條)



3-c. 其他列明於聯合國 《殘疾人權利公約》內的權利 (參考其他小冊子)

4. 我可以透過司法制度, 令傷害我或侵犯我權利的人受到懲罰:



4-a. 罰款



4-b. 社會服務令



4-c. 監禁

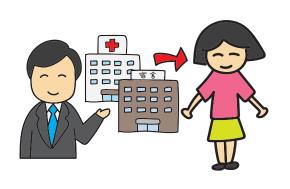


4-d. 其他

5. 在我被剝奪權利後,我可以透過司法制度得到補償:



5-a. 道歉



5-b. 服務



5-c. 金錢



5-d. 其他雙方同意的方式

甚麼是司法制度?

司法制度主要是指:



1. 審訊



2. 裁決

要得到司法公義,必須確保司法程序公義:



1. 調查



2. 扣捕



3. 法律援助



4. 搜集證據



5. 揀選陪審員



6. 審訊過程



7. 還押



8. 保釋



9. 入獄



10. 監禁



11. 其他與法律有關的行政程序



12. 我有保持緘默的權利 (我不一定要回答 警察的問題)



13. 我有要求律師及 支援者的權利 (我可以說「我要律師」)

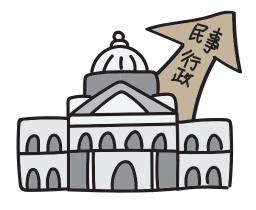


14. 我是無罪的 (除非法庭判我有罪· 但我仍然有權上訴)

司法制度分成兩類:



A. 刑事司法制度



B. 民事或行政司法制度

A. 刑事司法制度是做甚麼的?

A-1. 處理刑事罪行相關的事情,刑事罪行包括:



A-1-a. 打劫、偷竊



A-1-b. 傷人



A-1-c. 謀殺



A-1-d. 縱火



A-1-e. 詐騙



A-1-f. 綁架



A-1-g. 性罪行 (性騷擾、非禮、強姦等)



A-1-h. 其他

A-2. 為以下人士提供司法程序:



A-2-a. 罪行的疑犯



A-2-b. 罪犯



A-2-c. 罪行的受害人



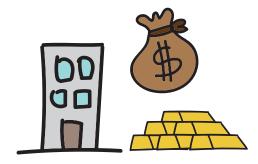
A-3. 判定被告有罪或無罪



A-4. 頒布被判罪者刑罰

B. 民事或行政司法制度是做甚麼的?

為生活上的各樣事情作出裁決:



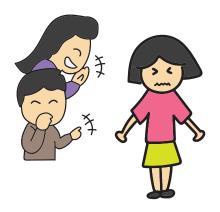
B-1. 利益和權益



B-2. 合約



B-3. 民事索償



B-4. 歧視及人權訴訟

我在甚麼情况下會和 司法制度扯上關係?



1. 在有人要把我裁定為 「無行為能力」人士時



2. 在我成為受害人時



3. 在我成為疑犯或被告時



4. 在我成為還押者或囚犯時



5. 在我成為證人時

為甚麼我應該享有 「尋求及取得司法公義的平等權利」?



1. 司法制度在社會上 有很大的權力



司法制度為日常生活的
很多事情作出調解及裁決



3. 司法程序下得出的結果 對相關的人有很深遠的影響

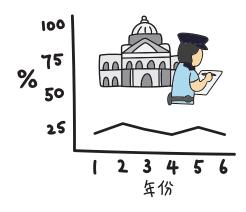


4. 全面及有效的參與是 公平公正的基礎

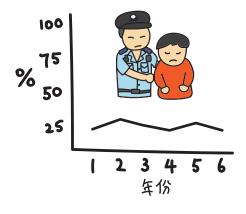


5. 受障人士經常得到 不公平的結果

6. 若我是受害人,針對我而發生的罪行可能會:



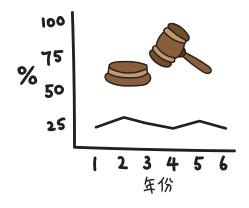
6-a. 呈報率偏低



6-b. 檢控率偏低



6-c. 不獲受理



6-d. 起訴率偏低

7. 若我是疑犯或被告,我可能:



7-a. 在沒有罪行發生的情况下 被牽涉在內



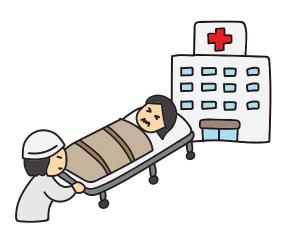
7-b. 被人武力對待



7-c. 不當被捕或被濫捕



7-d. 招認沒有犯的罪行



7-e. 被關進院舍



7-f. 被強制治療



7-g. 無法有效地參與司法程序

8. 若我入獄,我可能:



8-a. 沒有平等待遇



8-b.沒有平等參與獄中計劃 及活動的平等權利



8-c. 不可以和家人聯絡



8-d.不可以獲得提早釋放、 假釋及重新融入社會的機會

9. 若我在其他方面參與司法程序,我可能:



9-a. 得不到合理便利



9-b. 比其他人更易得到 不公平結果



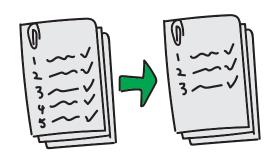
9-c. 比其他人更易受到 不當待遇或虐待

甚麼是程序便利?



1. 透過調節及改變一些事情 及方法,令我可以有效及 全面參與法律程序

2. 這些調節及改變包括:



2-a. 申請程序便利的程序



2-b. 揀選合適的面談或 審訊地點



2-c. 揀選合適的等候室的 空間及環境



2-d. 套取指紋或其他生物證據 (如:基因)的方式



2-e. 大律師及法官 不穿戴黑袍及假髮



2-f.安排隱蔽的出入通道, 以免我被公眾或 媒體包圍及騷擾



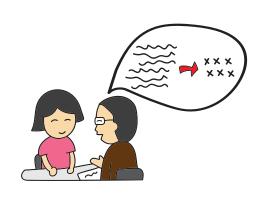
2-g.改變問話的方式, 使用簡單的語言



2-h. 容許我利用錄像或 遙控方式作供



2- i. 容許我有自己選擇的陪同者

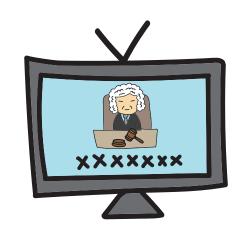


2-j.容許我有中間人或 協調助理,支援溝通及理解

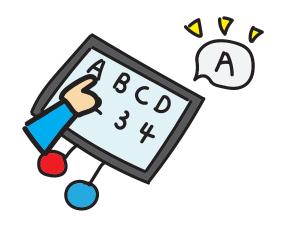
2-k. 在事前安排及提供有關的通達服務及器材:



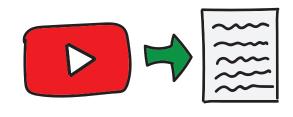
2-k-i. 環線感應系統



2-k-ii.字幕系統,包括預設或 即時的字幕



2-k-iii. 發聲、文字及影片的 溝通系統



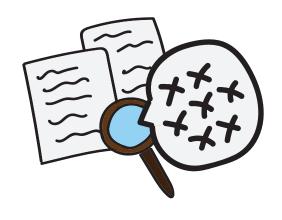
2-k-iv. 影片文字轉錄器



2-k-v. 現場記錄員



2-k-vi. 讀屏軟件



2-k-vii. 放大器



2-k-viii. 光學資料閱讀機



2-k-ix. 口述影像



2-k-x. 手語傳譯



2-k-xi. 觸感手語傳譯



2-k-xii. 其他



2-I.讓通達服務工作者 能順利及有效地工作的 環境及設施



2-m. 提供專業的通達 服務工作者(不是義工)



2-n. 獄中進行投訴及 上訴的機制

第十三條說我享有甚麼權利?



1 有效地尋求及獲得司法公義的平等權利:



1-a. 我擁有法律人格,在法律面前獲得平等承認(見第十二條)



1-b. 我有權就失去的 法律人格上訴, 並重新獲得法律人格



1-c. 我有權全面參與所有法院、 法庭及司法機構的程序



1-d.「無行為能力」的判決 不能剝奪我的法律人格



1-e. 我有權成為證人 在庭上作供



1-f.我有權向其他人 提出訴訟及索償



1-g. 我有權獲得中間人或 協調助理的支援



1-h. 我有權獲得程序便利: 法律訴訟程序要因應 我的個人需要, 作出調節及改變



1-i. 我有權獲得適齡措施: 法律訴訟程序要因應 我的年齡,作出調節及改變

1-j. 我有權有效地參與所有法律訴訟程序:



1-j-i. 調查階段



1-j-ii. 審訊階段

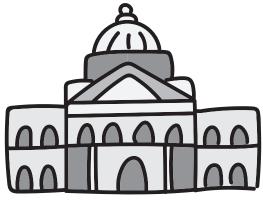


1-j-iii. 其他

2. 司法資訊無障礙的權利:



2-a. 我有權無障礙地 進出各個司法機構:



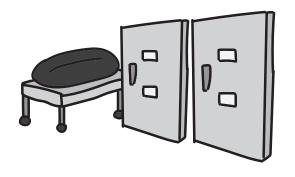
2-a-i. 法庭



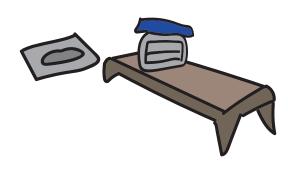
2-a-ii. 警署



2-a-iii. 監獄



2-a-iv. 法醫學設施 (如:殮房、認屍房)



2-a-v. 羈留所



2-a-vi. 陪審員設施



2-a-vii. 司法行政辦公室

2-a-viii. 其他場內設施如:



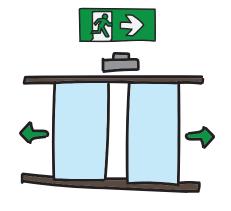
2-a-viii-1. 洗手間



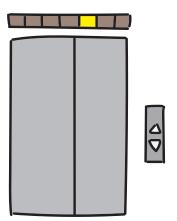
2-a-viii-2. 監倉



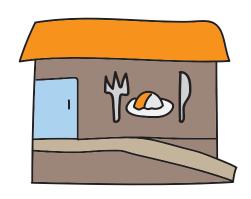
2-a-viii-3. 辦公室



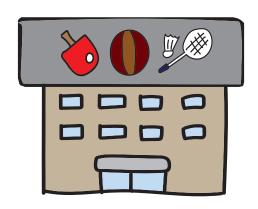
2-a-viii-4. 出入口



2-a-viii-5. 電梯



2-a-viii-6. 飯堂



2-a-viii-7. 康樂設施

2-b. 我有權無障礙地取得司法資料、訊息及服務:



2-b-i. 在我經常會到的地方 可以索取



2-b-ii. 有簡易圖文版資訊



2-b-iii.有清楚的查詢方法 讓我使用

2-c. 我可以無障礙地使用資訊科技及 系統獲得司法資訊:



2-c-i. 網站設計合乎 國際無障礙設計標準



2-c-ii. 有簡易圖文版資訊



2-c-iii. 圖示及瀏覽方法 清晰易明



2-c-iv. 有清楚的查詢方法 讓我使用



2-d. 我有權知道政府 有甚麼法律及措施 保障我的權利

第十三條說政府應該做甚麼?



1. 促進對司法領域工作人員的 適當培訓:



1-a. 急救員



1-b. 警察



1-c. 律師



1-d. 法官



1-e. 法庭保安



1-f. 懲教官

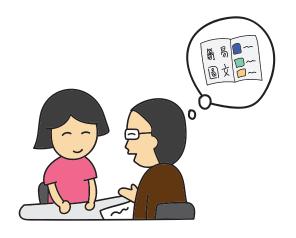


1-g. 所有在這類機構工作的職員

2. 確保司法領域工作人員都有障別意識:



2-a. 認識不同障別的特色



2-b. 遇上和一般人 不一樣的反應時, 會想到對方的需要



2-c. 能因應當事人的需要及 反應,主動提供程序便利

2-d. 承認我有「法律人格」:



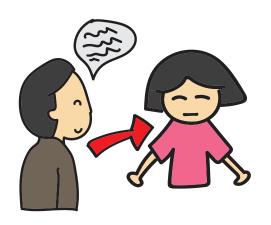
2-d-i. 如果我報案· 認真處理我的投訴



2-d-ii. 如果我作供, 認真聆聽我的供詞



2-d-iii.不要因為我是 智障人士而不相信我



2-d-iv. 直接與我對話, 傳譯員或其他 支援我的人不代表我



2-d-v. 不要對著我的照顧者、中間人、協調助理或 我不認識的社工和 專家談論我



2-d-vi.不要把「智障」、 「殘疾」當作所有發生 在我身上的事的原因



2-d-vii. 尊重我的意願及偏好



2-e. 尊重我有尋求及 獲得司法公義的平等權利



3. 為我提供免費或 廉價的法律援助



4. 訂立、修改或廢除 相關的法例, 確保我可以享有司法公義



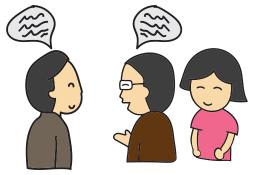
5. 廢除或修改可以剝奪我的「法律人格」的法例、政策、指引及實踐



6. 確保我可以透過程序便利 享有程序公義



7. 確保所有司法程序 均有維護我權利的保障



8. 設立為我而設的 司法中間人及協調助理服務



9. 確保我有在 各種司法機構工作的權利



10. 設立讓我可以投訴及 起訴侵犯我人權的人/ 機構的制度

政府需要積極及主動保障我的司法公義權 (立法、推廣、實施政策、監察、檢討及諮詢)

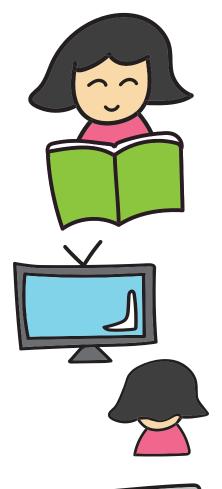
聯合國《殘疾人權利公約》

第30條

參與文化生活、娛樂、 休閒和體育活動



甚麼是文化生活及娛樂?

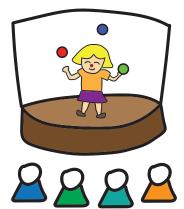


1. 閱讀

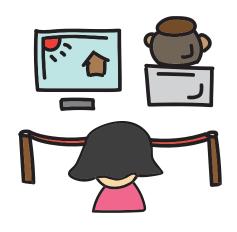




3. 看電影



4. 看表演(如:話劇、跳舞、音樂劇、音樂會、戲曲、歌劇等)



5. 看展覽



6. 看演唱會



7. 參與藝術活動



8. 參加歌迷會活動



9. 參加藝術課程



10. 參加演藝課程



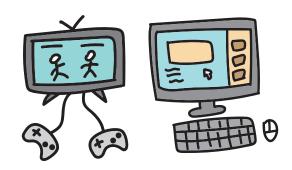
11. 創作藝術

(如:舞台劇、跳舞、畫畫、

書法、陶瓷、雕塑等)



12. 玩桌上遊戲



13. 玩電子/電腦/網上遊戲



14. 唱卡拉 OK



15. 去遊樂場 / 機動遊戲主題公園



16. 去動植物公園 / 水族館

甚麼是休閒和體育活動?



1. 散步 / 跑步



2. 健身



3. 體操



4. 游泳



5. 浮潛 / 潛水



6. 遠足 / 行山



7. 攀石



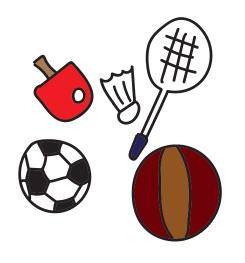
8. 爬山



9. 溜冰



10. 滾軸溜冰



11. 各種球類活動

(如:羽毛球、桌球、 乒乓球、排球、足球、 籃球等)



12. 各種田徑活動

(如:長短跑、跨欄、 跳高、跳遠、推鉛球等)



13. 各種武術、搏擊運動

(如:太極、柔道、跆拳道、 泰拳、西洋拳、巴西柔術、 混合搏擊等)

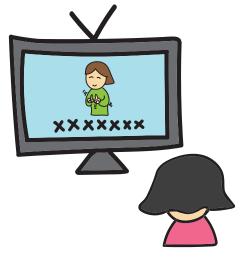
第三十條說政府應該做甚麼?

政府要採取措施:

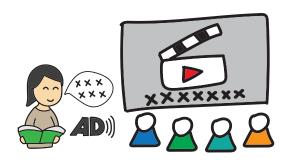
1. 令我可以有無障礙的方法,得到或欣賞:



1-a. 文化材料



1-b. 電視節目



1-c. 電影

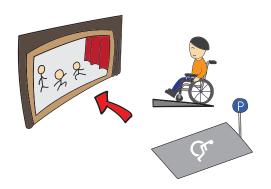


1-d. 戲劇

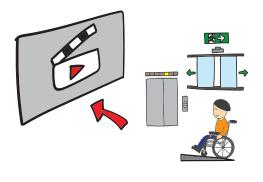


1-e. 其他文化活動

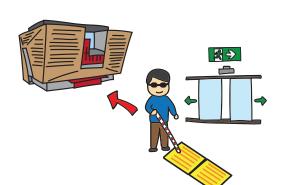
2. 令我可以無障礙地出入文化表演或文化服務場所:



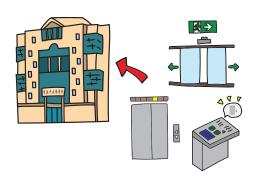
2-a. 劇場



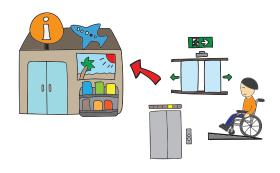
2-b. 電影院



2-c. 博物館



2-d. 圖書館



2-e. 旅遊服務場所



3. 盡可能地令我可以進出:

有重要中國香港文化意義 的紀念物和紀念地方

4. 令我有機會發展和利用:



4-a. 我的創造潛能



4-b. 我的藝術潛能



4-c. 我的智力潛能



5. 確保保護知識產權的法律· 不會阻止我獲得文化材料

6. 確保受障人士獨特的文化和語言· 獲得平等承認和支持:



6-a. 手語



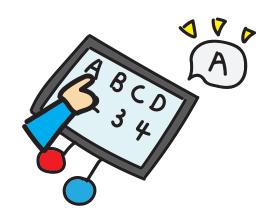
6-b. 聾人文化



6-c. 簡易圖文



6-d. 少數族裔語言



6-e. 非口語溝通方式



6-f. 其他

7. 鼓勵我參加各級主流體育活動:



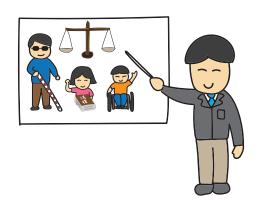
7-a. 提供無障礙資訊



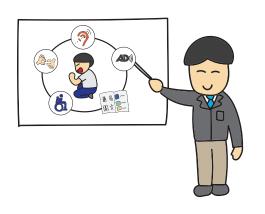
7-b. 提供具合理便利的 指導和訓練



7-c. 提供試玩機會



7-d. 為教練提供 有關受障人士權利的培訓



7-e. 為教練提供如何鼓勵 及教授受障人士 參與運動的培訓



8. 盡可能地讓我可以充分地 參加各級主流體育活動 (如:跑馬拉松、跑步、

游泳、籃球等)

9. 確保我有機會組織和發展:



9-a. 受障人士專項體育活動 (如:特殊奧運會等)

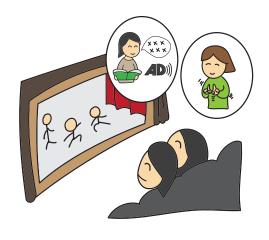


9-b. 受障人士專項娛樂活動 (如:國際復康日嘉年華等)

10. 確保我有機會參加:



10-a. 受障人士專項體育活動



10-b. 受障人士專項娛樂活動



11. 讓我有得到這些活動的適當指導、訓練和資源的平等機會



12. 確保我可以使用體育、 娛樂和旅遊場所

13. 確保受障兒童有平等機會參加:



13-a. 遊戲



13-b. 娛樂活動



13-c. 休閒活動



13-d. 體育活動



13-e. 校內的這類活動

14. 確保我可以獲得不同組織提供的服務:



14-a. 娛樂



14-b. 旅遊



14-c. 休閒



14-d. 體育



聯合國《殘疾人權利公約》 簡易圖文版 (第二冊)

出版:香港復康聯會/香港社會服務聯會

文字:卓新力量易讀顧問團

插圖、封面設計:基督教家庭服務中心 翠業坊

編輯及校閱:聯合國《殘疾人權利公約》

簡易圖文版編輯小組

易讀審稿團: 卓新力量、基督教家庭服務中心 翠業坊

贊助:香港公益金

出版日期:二零二四年五月